



Pupil's full name .....

Dear Parents/Guardians,  
Médecins du Monde, within the project "ADAMANTIADA", in collaboration with the Ministry of Health and the Municipality of Athens and after notifying the Ministry of Education and Religious Affairs, will visit your child's/children's school for a free dental check-up. This will be done in our mobile unit, where fluoride treatment (considered a safe method for the prevention of tooth decay during childhood) will also take place. Any children that might have a dental problem, can be brought to the free dental clinic of Médecins du Monde or of the Municipality of Athens.

I wish my child/children to participate:

Yes  No  for the FREE examination

Yes  No  for the FREE fluoride treatment

Yes  No  for the FREE visit to the dental clinic for treatment

Parent's/Guardian's full name..... Signature .....

Emri Mbiemri i nxënësit .....

Të dashur prinder,

Doktorat e botes ne baze te nismes <<Adamantida>> ne bashkepunim me Ministrinë e Shendetit dhe Bashkinë e Athinës,pasi është informuar Ministria e Arsimit,do te vizitohë shkollën e fëmijës tuaj për të bërë Vizite Dentare falas . Kjo do të bëhet ne një mjet të lëvizshëm, ku do të bëhet dhe ftorias i dhëmbëve (konsiderohet metodë e sigurt për parandalimin e teridonës ne fëmijëri) dhe sa fëmijë do të paraqesin problem dhëmbësh – dhe në rastet që justifikojnë disa kritere sociale, mund të zgjidhen dhe bashkë me ju të paraqiten e të vizitohen falas tek klinika dentare e Doktorave te Botës ose te Bashkia e Athinës

Dëshiroj që fëmija im/fëmijet e mi te marin pjesë:

Po  Jo  tek ekzaminimi

Po  Jo  tek ftoriosi

Po  Jo  tek vizita per terapi tek klinika dentare

Emri Mbiemri i Printit ..... Firma.....

Име и фамилия на ученика / ученичката .....

Уважаеми родители / настойници,

Организацията „Лекари на света” – в рамките на проекта „АДАМАНДИАДА” – в сътрудничество с Министерство на здравеопазването и община Атина и след информирани на Министерство на образованието и религиозните въпроси ще посетят училището на вашето дете / деца за безплатен стоматологичен преглед. Това ще стане с подвижния ни кабинет, където ще бъде извършено и флуориране (което се смята за сигурен метод за превенция на кариеса в детска възраст), и всички деца, които имат някакъв стоматологичен проблем, могат заедно с вас да посетят безплатно стоматологичния кабинет на организацията „Лекари на света” или на община Атина.

Желая детето / децата ми да участва/-т:

Да  Не  в БЕЗПЛАТНИЯ преглед

Да  Не  в БЕЗПЛАТНОТО флуориране

Да  Не  БЕЗПЛАТНОТО посещение за лечение в стоматологичен кабинет

Име и фамилия на Родителя / Настойника ..... Подпис .....



Ελληνική Δημοκρατία



Ευρωπαϊκή Ένωση



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΥΓΕΙΑΣ



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ



ΔΗΜΟΣ ΑΘΗΝΑΙΩΝ



ΜΕΔΕΚΙΝΣ  
DU MONDE



ΕΣΠΑ  
2007-2013  
Πρόγραμμα για την ανάπτυξη  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ

..... اسم التلميذ واسم عائلتها  
..... اعزائي الاباء والامهات واولياء الامور  
..... ( اطباء العالم من خلال برنامج عمل (ادامندياسة  
..... بالتعاون مع وزارة الصحة وبلدية اثينا  
..... وبالتعاون مع وزارة التربية والتعليم  
..... سوف تقوم منظمة اطباء العالم بزيارة للمدارس لعمل كشف من طبيب اسنان في وحدة  
..... متنقلة خاصة وسوف يتحقق فثريوسي لتجنب تسويس الاسنان  
..... وكل تلميذ او تلميذة يعاني بمشكلة باسنانه سوف يختارو ليقومو بزيارة عيادة الاسنان  
..... والعلاج مجانا  
..... في عيادات اطباء العالم او عيادات بلدية اثينا  
..... هناك عدة اختيارات لك عزيزي الاب او الام او ولي الامر  
..... او لا

..... ارغب ان يشتركو ابنائي او ابني في الفحص الطبي للاسنان  
..... ثانيا

..... لا للفحص الطبي لاسنان ابني  
..... لا لطريقة الفثريوسي للاسنان  
..... لا لزيارة عيادة الاسنان لاطباء العالم او عيادة الاسنان لبلدية اثينا

..... التوقيع الاب او الام او ولي الامر

..... الاسم بالكامل للاب او الام او ولي الامر

..... والدین/ سرپرستان محترم

..... داکتران جهانی در چهارچوب پروگرام " اداماندیدیاس " باهمکاری وزارت بهداشت و شهرداری آتن و پس از هماهنگی با  
..... وزارت آموزش و پرورش از مدارس فرزندان شما جهت یک چک آپ دندان پزشکی رایگان دیدن خواهد کرد. این معاینات  
..... دندان پزشکی توسط کلینک های بسیار ما انجام خواهد شد. در معاینات افتوریوسی ( که بعنوان یک روش امن برای جلوگیری  
..... از پوسیدگی دندان دوران کودکی شناخته میشود ). اگر در فرزند شما کدام مشکل دندان پزشکی مشاهده شود، شما میتوانید با  
..... فرزندان تان بطور رایگان به دندانپزشکی داکتران جهانی ویا شهرداری آتن مراجعه کنید

..... مایلم فرزندانم شرکت کند:

..... در معاینه رایگان  بلی  خیر  
..... در معاینه افتوریوسی رایگان  بلی  خیر  
..... در مراجعه به دندان پزشک جهت تدای رایگان  بلی  خیر

..... نام و نام خانوادگی والدین / سرپرست ..... امضاء